



L'ANALYSE DE LA CONFORMITÉ DES MATIÈRES ET DES EXERCICES DANS LE MANUEL BONJOUR CHERS AMIS POUR LA 12^e CLASSE DU 2^e SEMESTRE AU STANDARD DE LA COMPÉTENCE, À LA COMPÉTENCE DE BASE ET À L'INDICATEUR

Miftah Fatimah ✉, Sudarwoto, Sri Handayani

Prodi Pendidikan Bahasa Prancis, Jurusan Bahasa Sastra asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info Artikel

Sejarah Artikel:

Diterima Maret 2013
Disetujui April 2013
Dipublikasikan Juni 2013

Keywords:

*analyse du manuel,
standard de la compétence,
compétence de
base, indicateur*

Abstrak

Penelitian ini adalah penelitian deskriptif kualitatif. Tujuannya adalah mendeskripsikan kesesuaian materi dan latihan soal dalam buku teks Bonjour Chers Amis dengan SK dan KD, kesesuaian indikator yang dibuat oleh tim MGMP Bahasa Perancis Kota Semarang dengan SK dan KD dan kesesuaian materi dan latihan soal dengan indikator. Objek penelitian ini adalah materi dan latihan soal dalam buku teks Bonjour Chers Amis kelas XII Semester 2. Sumber data pada penelitian ini adalah buku teks Bonjour Chers Amis kelas XII Semester 2. Untuk memperoleh data digunakan teknik dokumentasi. Setelah data terkumpul kemudian dianalisis menggunakan teknik content analysis. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat 97,12% materi yang sesuai dengan SK dan KD dan 2,88% materi tidak sesuai dengan SK dan KD. Indikator yang sesuai dengan SK dan KD sebesar 81,85% dan indikator yang tidak sesuai dengan SK dan KD sebesar 18,15%. Materi dan latihan soal yang sesuai dengan indikator sebesar 53,33% dan materi serta latihan soal yang tidak sesuai dengan indikator sebesar 46,67%..

Abstract

Cette recherche est celle de descriptive qualitative. L'objectif majeur de cette recherche premièrement est de décrire la conformité des matières et des exercices dans le manuel Bonjours Chers Amis au standard de la compétence (Standar Kompetensi ou SK) et à la compétence de base (Kompetensi Dasar ou KD). Le deuxième objectif est de décrire la conformité des indicateurs dans le manuel Bonjours Chers Amis au standard de la compétence et à la compétence de base. Le troisième objectif est de décrire la conformité des matières et des exercices dans le manuel Bonjours Chers Amis aux indicateurs. L'objet de cette recherche est les matières et les exercices dans le manuel Bonjour Chers Amis pour la 12e classe du 2e semestre. La source des données est le manuel Bonjour Chers Amis pour la 12e classe du 2e semestre. J'ai utilisé la technique de documentation pour collecter les données. Puis, j'ai utilisé l'analyse de contenu pour les analyser. Le résultat de la recherche montre qu'il y a de 97,12 % de matières et d'exercices conviennent au SK et KD et de 2,88 % de matières et d'exercices inconvenables. Il existe de 81,85 % d'indicateurs convenables au standard de la compétence et à la compétence de base et de 18,15 % d'indicateurs inconvenables. De 53,33 % de matières et d'exercices correspondent aux indicateurs et de 46,67 % de matières et d'exercices inconvenables.

© 2013 Universitas Negeri Semarang

✉Alamat korespondensi:

Gedung B4 Lantai 3 FBS Unnes
Kampus Sekaran, Gunungpati, Semarang, 50229

L'INTRODUCTION

Le curriculum est l'un des composants importants du système éducatif. Il est utilisé pour atteindre le but de l'éducation. Le curriculum qu'on utilise en Indonésie est celui de niveau de l'unité de l'enseignement (Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan). La réalisation de ce curriculum comprend dans le règlement Permendiknas numéro 41 l'année 2007 qu'il s'agit du standard du processus.

Le standard dans ce règlement se relie à la pratique de l'enseignement. Les professeurs ont besoin de manuel pour soutenir le processus de l'enseignement dans la pratique de l'enseignement. C'est pourquoi l'équipe de professeur de français à Semarang a fait un manuel Bonjour Chers Amis qui contient des matières et des exercices qui réfèrent au standard de la compétence et à la compétence de base qui ont décidés par le comité de standardisation nationale d'éducation (Badan Standar Nasional Pendidikan, on l'appelle désormais BSNP).

Le manuel est un livre qu'on a préparé pour la pratique dans la classe et que les experts composent les matières y compris et complété des fiches pédagogiques convenables (Bacon 1935 dans Tarigan 2009:19). Selon le centre publication national (Pusat Perbukuan Nasional, dans Muslich 2010:50) un manuel est un livre standard qui est fait généralement par les experts, complété des fiches pédagogiques (comme le document sonore) et utilisé comme le soutien du programme pédagogique. D'après la théorie on peut conclure que le manuel est un livre qui est fait par les experts et complété des fiches pédagogiques convenables pour soutenir le programme pédagogique.

Permendiknas numéro 11 l'année 2005 (Pusat Perbukuan Nasional :2011) montre que l'arrangement du manuel doit être basé sur le standard national d'éducation. Dans cette situation, le BSNP a décidé une indication. Ce sont le standard de la compétence et la compétence de base. Le développement du standard de la compétence et la compétence de base est simplifié aux indicateurs à savoir l'obtenu de la compétence de base. Le bon

manuel comme le sujet de l'enseignement doit être lié au standard de la compétence et la compétence de la base que les élèves doivent atteindre (Iskandarwassid et Sunendar 2009:171-2).

C'est pourquoi j'ai analysé premièrement la conformité des matières et des exercices dans le manuel Bonjour Chers Amis au standard de la compétence et à la compétence de base qui sont décidés par le BSNP. Le deuxième, j'ai analysé la conformité des indicateurs que l'équipe de professeur de français à Semarang ont fait au standard de la compétence et la compétence de base. Le troisième, j'ai analysé la conformité des matières et des exercices aux indicateurs.

Les objectifs majeurs de cette recherche sont premièrement de décrire la conformité des matières et des exercices dans le manuel Bonjours Chers Amis pour la 12e classe du 2e semestre au standard de la compétence et à la compétence de base qui sont décidés par le BSNP. Puis, le deuxième objectif est de décrire la conformité des indicateurs que l'équipe de professeur de français à Semarang a faite au standard de la compétence et la compétence de la base. Le troisième objectif est de décrire la conformité des matières et des exercices dans le manuel Bonjours Chers Amis aux indicateurs.

LA MÉTHODE DE LA RECHERCHE

L'approche utilisée dans cette recherche est celle de descriptive qualitative. La source des données sont le manuel Bonjour Chers Amis pour la classe XII du 2e Semestre. J'ai utilisé la technique de documentation pour collecter les données. Puis, j'ai utilisé la technique analyse de contenu pour les analysés.

Dans cette recherche, la procédure qu'on utilise est la description d'évaluation de manuel du français au lycée qui est faite par le BSNP. On utilise aussi le tableau d'analyse étant basée sur la description d'évaluation de manuel. Puis, les données sont analysés en formule pourcentage pour décrire le résultat de l'analyse.

L'ANALYSE

Les données que j'ai analysé sont les matières, les exercices et les indicateurs dans le manuel *Bonjour Chers Amis* pour La 12e Classe du 2e Semestre. Il y a trois aspects que j'ai analysé dans cette recherche:

1. La conformité des matières et des exercices au standard de la compétence et à la compétence de base

Dans cet aspect, il y a 3 critères qu'on doit respecter. Ce sont l'intégralité de la matière, l'éventail de la matière, et la profondeur de la matière. La matière et l'exercice se disent complets si toutes les matières et les exercices dans le manuel peuvent décrire la compétence de base. Basé sur les données, il y a beaucoup de matières et d'exercices dans le manuel *Bonjour chers Amis* pour la 12e classe du 2e semestre, mais il n'existe pas de matière et d'exercice pour le KD 1.2 (Obtenir les informations générales et ou détaillés des discours oral simples exactement) pour le standard de la compétence de compréhension orale.

La matière et l'exercice se disent étendus si les matières et les exercices dans le manuel peuvent refléter la maîtrise de la compétence de base et les exercices doivent pouvoir atteindre à la compétence de base fixée. Basé sur les données, j'ai trouvée un exercice qui ne peut pas atteindre à la compétence de base 1.2 parce qu'il n'y a pas de document sonore pour la compréhension. Puis encore le texte oral est servi concrètement dans le manuel, alors cela permet aux élèves de lire que d'écouter la prononciation du professeur. Donc, il y a la compétence de base qui ne peut pas refléter dans la matière et l'exercice.

La matière et l'exercice se disent profonds si les matières dans le manuel correspondent au niveau A1 pour Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL). Ce niveau demande aux élèves à pouvoir faire une simple activité orale et écrite. Dans le manuel *Bonjour Chers Amis* pour la 12e classe du 2e semestre, il y a les matières et les exercices pour quatre compétences mais les matières et les exercices pour la compétence de compréhension

orale sont un peu. Alors, basé sur les trois critères ayant trois matières de 104 matières qui ne conviennent pas au standard de la base et la compétence de base. Dont, j'ai trouvé que de 97,12 % matières correspondent et de 2,88 % de matières et d'exercices ne conviennent pas au standard de la compétence et à la compétence de base.

2. La conformité des indicateurs au standard de la compétence et à la compétence de base

Dans le manuel *Bonjour Chers Amis* pour la classe XII du 2e semestre il y a trois sous-thèmes. Ce sont vacances, endroits touristiques et service publique. L'équipe de professeur de français à Semarang (Tim MGMP Bahasa Prancis Kota Semarang) a fait les indicateurs pour soutenir le résultat obtenu de la compétence de base pour chaque sous-thème dans le manuel. Basé sur les données, j'ai trouvé qu'il existe sept indicateurs de 30 indicateurs soit de 23,33 % indicateurs de sous-thème vacances qui ne s'accordent pas au standard de la compétence et à la compétence de base. Le sous-thème endroits touristiques montre que trois indicateurs de 27 indicateurs soit de 11,11 % indicateurs qui ne conviennent pas au standard de la base et à la compétence de base. Puis, le sous-thème service publique a huit indicateurs de 40 indicateurs soit de 20 % indicateurs qui ne correspondent pas au standard de la base et à la compétence de base. Basé sur les trois sous-thèmes, il y a donc de 81,85 % indicateurs convenables et de 18,15 % indicateurs qui ne s'accordent pas au standard de la compétence et à la compétence de base fixés par le BSNP.

3. La conformité des matières et des exercices aux indicateurs

La matière et l'exercice conviennent quand la consigne d'exercice et le contenu d'exercice s'accordent à l'indicateur fixé. Il y a trois sous-thèmes dans le manuel *Bonjour Chers Amis* pour la 12e classe du 2e semestre. Ce sont vacances, endroits touristique, et service publique.

Basé sur les données, la plupart d'exercices ne s'accordent pas aux indicateurs.

Il y a 26 exercices de 30 exercices soit de 86,67 % exercices de sous-thème vacances qui ne conviennent pas aux indicateurs fixés. Le sous-thème endroits touristiques a 9 exercices de 27 exercices soit de 33,33 % exercices qui ne correspondent pas aux indicateurs fixés. Dans le sous-thème service publique, j'ai trouvé que 8 exercices de 40 exercices soit de 20 % exercices qui ne s'accordent pas aux indicateurs fixés. Dont, basé sur les trois sous-thèmes, il y a 55,33 % matières et d'exercices qui correspondent et de 46,67 % matières et d'exercices qui ne sont pas convenables aux indicateurs fixés par l'équipe de professeur de français à Semarang.

LA CONCLUSION

Le résultat d'analyse montre que:

1. La plupart de matières et d'exercices dans le manuel Bonjour Chers Amis pour la 12e classe du 2e semestre correspondent au standard de la compétence et à la compétence de base. Il existe de 97,12 % de matières et d'exercices convenables et 2,88 % de matières et d'exercices ne correspondent pas au standard de la compétence et à la compétence de base fixés par le BSNP.

2. Moins d'indicateurs faits par l'équipe de professeur de français ne correspondent pas au standard de la compétence et à la compétence de base fixés. Le résultat d'analyse montre que de 81,85 % indicateurs convenables et de 18,15 % indicateurs inconvenables au standard de la compétence et la compétence de base fixés par le BSNP.

3. Presque la moitié de matières et d'exercices dans le manuel ne correspondent pas aux indicateurs que l'équipe de professeur de français à Semarang a fait. J'ai trouvé que de 53,33 % de matières et d'exercices sont convenables et de 46,67 % de matières et d'exercices qui ne conviennent pas aux indicateurs fixés.

Remerciement

Je remercie ma chère famille qui prie toujours pour moi, mes professeurs qui me donnent des motivations énormes, mes chers

amis à la section pédagogique de français qui m'aident souvent, et mon futur mari pour le support et le conseil.

Bibliographie

Badan Standar Nasional Pendidikan. 2007. Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Republik Indonesia No.41 Tahun 2007 tentang Standar Proses untuk Satuan Pendidikan Dasar dan Menengah. Jakarta : BSNP.

----- 2007. Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Republik Indonesia No.41 Tahun 2007 tentang Standar Proses untuk Satuan Pendidikan Dasar dan Menengah. Jakarta : BSNP.

Iskandarwassid dan Dadang Sunendar. 2009. Strategi Pembelajaran Bahasa. Bandung: Remaja Rosdakarya

Muslich, Masnur. 2010. Text Book: Writing. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media.

Tarigan, Henry Guntur dan Djago Tarigan. 2009. Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia. Bandung: Angkasa.